

## Transkription von Testament HLK 1372a

Ort, Datierung: Lübeck, 1372-04-23

Signatur: Stadtarchiv Hansestadt Lübeck, Testamente 5,23

JN no(m)i(n)e d(o)m(ini) Amen . Jk . Margareta van kamen eyne wedewe ludekens van kamen deme  
god gnedich / si bi sūntheit vn(de) wolmacht van der ghenaden godes mynes lyues , myner sinne vn(de)  
myner redeli=/cheit , weret dat ik storūe , mit ghantzer volbort vn(de) willen myner vormu(n)dere so  
sette ik aldus / myn testament . To deme irsten si witlik , dat myn rede ghut vn(de) wisse schult dat  
my ghot vorle=/ghen heft . ryset vppe . neghen . hundert mark lub(esch) <sup>1</sup> , behaluen myn inghedome ,  
vn(de) cleynode vn(de) myn stan/de Erue , To den irsten gheue ik to der borch . ij . ghuldene . Jt(em)  
to deme hilghe(n) gheiste geue ik <sup>2</sup> . ij ghuldene / Jt(em) gheue ik to sūnte katherine(n) . ij . ghulden  
Jt(em) to sūnte Juryan den elenden zeken gheue ik . ij . / ghuldene Jt(em) to deme buwe to Cernety(n)  
gheue ik . v . m(a)rk . Vortmer si witlik dat ik gheue myner docht(er) / Elsebe der Closter vrowen to  
Cernety(n) . hūndert mark lub(esch) mynes redesten ghudes mit den hūn=/dert marken scolē er myne  
vormundere maken . x . mark gheldes i(n) deme rade to lubeke ofte wor it / se nūtteste dūncket wesen ,  
Jtem gheue ik er myne ghuldene hanttruwe . vn(de) dar to gheue ik er iiij . / sulueren lepele . Jt(em)  
myne andere ghuldene vingheren . scolē Taleke vn(de) Margareta myne dōchtere / lyke vnder sik  
deylen , Jt(em) gheue ik Taleken vn(de) margareten von <sup>1</sup> beyden myne boldeke(n)s kolten , vnde /  
myne wegghen kolten . vn(de) . j . par schirer laken<sup>c</sup> dit scolē se like vnder sik deylen . Vortmer gheue  
ik / myner vorbeno(m)ede(n) dochter margareten to voren vth , alle myne inghedome , vn(de) alle  
myne sulue=/ren taffelsmide vn(de) alle myn Cleynode dat si ghulden ofte sulueren , des ik to myner  
personen aldus / langhe ghebruket hebbe , vn(de) gheue er dar to , to voren , alle myne varende haue ,  
Jtem gheue ik / Johannese van halle mynen grotesten ghuldenen bōch . vn(de) de andere . iiij .  
ghuldene boghe gheue ik / lūdeke myne sone . vn(de)\*gheue eme dar to alle sines vader Cleynode  
Jtem gheue ik wobbeke(n) Eyler iar=/chowen dochter , der moder ludekens suster was van kamen . x .  
m(a)rk . Jtem alle myn ander ghūt . / wegghelik vn(de) vnbewegghelik , welker leye dat is , gheue ik  
ludeken myne sone , vn(de) margareten / myner dochter , To alle dessen vorbenomeden saken kese ik ,  
vn(de) sette myne vormūndere . Johan / koningh darquarde . vn(de) herman lypenzee , myne  
swagheres . Ghereke van der lippe . Johanne / wisscher . vn(de) Johanne hassē . Alle desse  
vorschreue stücke wille ik holden stede vn(de) vast also la(n)=/ghe bit jk se openbarliken  
wederspreke . Gheschreuen na godes bort do men screif . Drutteyne hundert / vn(de) twe iare vnde  
seuentich , Jn sūnte Jurianes daghe . Her Herman Osenbrugge <sup>3</sup> vn(de) . her Ghert / van Atendorne  
Raatmannes to lubeke sint thughe to desseme testamente

<sup>1</sup> über der Zeile eingetragen

<sup>2</sup> geue ik ist über der Zeile eingetragen

<sup>3</sup> zweites < g > nachträglich übergeschrieben